


| GINALE/ ORIGINAL / ОРИГИНАЛ <input type="checkbox"/> COPIA/ COPIE / КОПИЯ <input type="checkbox"/> Numero totale di copie rilasciate/ Total number of copies issued / Кол-во выданных копий <input type="checkbox"/> | |
|---|--|
| 1. Shipment description/ Описание поставки | 1.5 Certificato n./ Certificate No./ Сертификат №: _____ |
| 1.1 Nome ed indirizzo dello speditore/ Name and address of consignor:/ Название и адрес грузоотправителя: |  <p>Certificato veterinario per l'esportazione di carni di selvaggina⁽¹⁾, coniglio d'allevamento e preparazioni a base di carne cruda dalla UE verso la Repubblica del Kazakistan/ Veterinary certificate for game⁽¹⁾ meat and farm rabbit meat and raw meat preparations exported from the EU to the Republic of Kazakhstan/ Ветеринарный сертификат на экспортируемое из Европейского союза в Республику Казахстан мясо дичи⁽¹⁾ и выращенных кроликов, а также сырых мясопродуктов и субпродуктов</p> |
| 1.2 Nome ed indirizzo del destinatario/ Name and address of consignee:/ Название и адрес грузополучателя: | |
| 1.3 Mezzo di trasporto/ Means of transport:/ Транспорт: (numero del vagone ferroviario, autocarro, container, numero di volo, nome della nave/ No. of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship/ (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна) | 1.6 Paese di origine/ Country of origin of goods:/ Страна происхождения товара: |
| | 1.7 Stato membro certificante nella UE/ Certifying Member State in the EU:/ Страна-член ЕС, выдавшая сертификат: |
| | 1.8 Autorità competente nella UE/ Competent authority in the EU:/ Компетентное ведомство ЕС: |
| | 1.9 Organizzazione nella UE che rilascia il presente certificato/ Organisation in the EU issuing the certificate:/ Учреждение ЕС, выдавшее сертификат: |
| 1.4 Paese/i di transito/ Country(-ies) of transit:/ Страна(ы) транзита: | 1.10 Punto di attraversamento del confine dell'Unione Doganale/ Point of crossing the border of the Customs union:/ Пункт пересечения границы Таможенный союз |
| 2. Identificazione dei prodotti/ Identification of goods/ Идентификация товара | |
| 2.1 Nome del prodotto:/ Name of goods:/ Наименование товара: _____ | |
| 2.2 Data di produzione:/ Date of production:/ Дата выработки продукции: _____ | |
| 2.3 Tipo di imballaggio:/ Packaging:/ Упаковка: _____ | |
| 2.4 Numero di colli:/ Number of packages:/ Количество мест: _____ | |
| 2.5 Peso netto (kg):/ Net weight (kg): Вес нетто (кг): _____ | |
| 2.6 Numero di sigillo:/ Number of seal:/ Номер пломбы: _____ | |
| 2.7 Marchio di identificazione:/ Identification Marks:/ Идентификационный номер (Маркировка): _____ | |
| 2.8 Condizioni di stoccaggio e di trasporto:/ Conditions for storage and transport:/ Условия хранения и перевозки: _____ | |

¹ Ottenuti da animali cacciati o macellati (selvaggina selvatica) di specie selvatiche inclusi gli animali esotici (coccodrillo, canguro, tartaruga, ostrica ecc.) la cui caccia è autorizzata, anche per le razze dei territori chiusi o nel proprio habitat naturale./ obtained from hunted or slaughtered animals (wild fowl) from wild species, including exotic animals (crocodile, kangaroo, turtle, ostrich, etc.) authorised for hunting, including those bred on a closed territory or their natural habitat./ получены от пойманных на охоте или забитых диких животных (пернатой дичи), включая экзотических животных (крокодила, кенгуру, черепахи, страуса и др.), разрешенных для охоты, в том числе выращенных на замкнутой территории или пространстве их обитания.

3. Origine dei prodotti/ Origin of goods/ Происхождение товара

3.1 Nome, numero di riconoscimento ed indirizzo dell'impianto registrato/riconosciuto:/ Name, approval/registration number and address of the establishment:/ Название, номер утверждения/регистрации предприятия и адрес предприятия:

- macello dello stabilimento (di lavorazione della carne):/ slaughterhouse (meat processing plant) establishment:/ бойня (мясокомбинат):

- impianto di sezionamento:/ cutting plant:/ разделочное предприятие: _____

- cella frigorifera:/ cold storage:/ холодильник: _____

3.2 Unità amministrativa-territoriale:/ Administrative-territorial unit:/ Административно-территориальная единица: _____

4. Certificato di idoneità dei prodotti alimentari destinati al consumo umano/ Statement on suitability of the product(s) for human consumption/ Свидетельство о пригодности продукции для употребления в пищу человеку

Io, sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale, certifico che:/ I, the undersigned State/official veterinarian certify that:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

Il certificato si basa sui seguenti certificati pre-export (vedi lista allegata se più di due):/ The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) ⁽²⁾:/ Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список)⁽²⁾:

| Data:/ Date:/ Дата: | Numero:/ Number:/ Номер: | Paese di origine:/ Country of origin:/ Страна происхождения: | Territorio amministrativo:/ Administrative territory:/ Административная территория: | Numero di riconoscimento dello stabilimento:/ Approval/registration number of the Establishment:/ Номер утверждения/ регистраций предприятия: | Nome e quantità (peso netto) del prodotto:/ Name and quantity (net weight) of the goods:/ Вид и количество (вес нетто) товара: |
|---------------------------|--------------------------------|---|---|--|--|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

4.1 La carne e le preparazioni a base di carne cruda esportate nella Repubblica del Kazakistan originano da conigli d'allevamento o animali (compresa la selvaggina piumata) di specie selvatiche inclusi gli animali esotici (coccodrillo, canguro, tartaruga, struzzo ecc.) la cui caccia è autorizzata, anche per le razze dei territori chiusi o nel proprio habitat naturale. / Meat and raw meat preparations exported to the Republic of Kazakhstan, are obtained from farm rabbit or from animals (including feathered game) from wild species including exotic animals (crocodile, kangaroo, turtle, ostrich, etc.) authorised for hunting, including those bred on a closed territory or in their natural habitat. / Экспортируемые в Республику Казахстан мясо, сырые мясородукты и субпродукты получены от выращенных кроликов или диких животных (в том числе от пернатой дичи,) включая экзотических животных (крокодила, кенгуру, черепахи, страуса и др.), разрешенных для охоты, в том числе выращенных на замкнутой территории или пространстве их обитания.

4.2 La carne e le preparazioni a base di carne cruda esportate nella Repubblica del Kazakistan originano da conigli d'allevamento o da animali (compresa la selvaggina piumata) di specie selvatiche che sono stati sottoposti a un'ispezione veterinaria ante-mortem (per gli animali d'allevamento) e a un'ispezione veterinaria delle teste, degli organi interni e delle carcasse (per tutti). / Meat and raw meat preparations intended for export to the Republic of Kazakhstan originate from farm rabbits or from animals (including feathered game) from wild species that have been subject to ante-mortem veterinary inspection (for farmed), their heads, internal organs and carcasses (for all animals) – to post-mortem veterinary-sanitary inspection. Мясо и сырые мясородукты, предназначенные для экспорта в Республику Казахстан получены от выращенных кроликов или диких животных (в том числе от пернатой дичи), подвергнутых предубойному ветеринарному осмотру (для выращенные), а головы, внутренние органы и туши (всех животных) - послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе.

4.3 ⁽³⁾La carne e le preparazioni a base di carne cruda derivano dalla macellazione di animali sani (selvaggina piumata) e di animali esotici tenuti in vita in aree di caccia o stabilimenti di allevamento dichiarati ufficialmente indenni dalle seguenti malattie animali contagiose:/ ⁽³⁾ Meat, raw meat preparations were obtained from the slaughter of healthy animals (feathered game) and exotic animals living (kept) in hunting ranges or breeding establishments officially free from the following contagious animal diseases:/ Мясо и сырые мясородукты получены от убоя здоровых животных (пернатой дичи) и экзотических животных, которые обитали (содержались) в охотничьих угодьях или предприятиях по их выращиванию и официально свободных от следующих заразных болезней животных:⁽³⁾

Per tutte le specie animali:/ for all animal species:/ для всех видов животных:

- antrace – dagli ultimi 20 giorni nel territorio di caccia, nello stabilimento o altro habitat; / anthrax – for the last 20 days on the territory of a hunting area, holding or other habitat;/ сибирской язвы - в течение последних 20 дней на территории охотничьего угодья, хозяйства или иного места обитания;

- rabbia – nel corso degli ultimi 6 mesi nel territorio del paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ rabies - during the last 6 months on the territory of the country or administrative territory in compliance with regionalization;/ Бешенство – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

² Cancellare se non pertinente e vidimare con firma e timbro./ Delete if not relevant and confirm by signature and stamp./ Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью.

³ I territori amministrativi, le aree e i periodi di tempo possono essere soggetti a modifiche con il comune accordo delle Parti secondo il Codice OIE. Per le condizioni circa l'area di caccia o altro habitat, deve essere considerato un raggio di 10 km dal punto in cui gli animali selvatici vengono uccisi./ Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement of the Parties according to the OIE Code. For conditions regarding hunting area or other habitat a 10 km radius from where wild animals are killed is to be considered./ Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон в соответствии с требованиями Кодекса наземных животных. В отношении условий для охотничьего угодья или иных мест обитания, необходимо предусматривать 10 километровый радиус от места, где дикие животные убиты.

per i grandi ruminanti biungulati:/ for large ruminant biungulates:/ Для крупных жвачных парнокопытных:

– *afta epizootica e pleuropneumonia bovina contagiosa - nel corso degli ultimi 12 mesi nel territorio del paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ foot and mouth disease and contagious bovine pleuropneumonia – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation;/ ящурa и контагиозной плевропневмонии крупного рогатого скота - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

– *peste dei piccoli ruminanti - nel corso degli ultimi 36 mesi nel territorio del paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ peste des petits ruminants– during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation;/ чумы мелких жвачных - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

– *Lumpy skin disease (dermatosi nodulare) – secondo le disposizioni del Codice Sanitario degli Animali Terrestri dell’OIE;/ Lumpy skin disease - according to the OIE Animal Health Terrestrial Code recommendations;/ заразный узелковый дерматит – в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;*

per i piccoli ruminanti ungulati:/ for small ruminant ungulates:/ Для мелких жвачных копытных:

– *afta epizootica - nel corso degli ultimi 12 mesi nel territorio del paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ foot and mouth disease – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation;/ ящурa - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

– *carne e preparazioni a base di carne cruda di pecora e capra ottenuta da animali sani secondo le disposizioni per la scrapie del Codice Sanitario degli Animali Terrestri dell’OIE;/ Meat and raw meat preparations of sheep and goats are derived from healthy animals according to the OIE Animal Health Terrestrial Code recommendations for scrapie;/ Мясо, сырые мясопродукты и субпродукты получены от здоровых животных в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ для скрепи;*

– *peste dei piccoli ruminanti - nel corso degli ultimi 36 mesi nel territorio del paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ peste des petits ruminants– during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation;/ чумы мелких жвачных - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

per i piccoli ungulati diversi dai ruminanti:/ for small non-ruminant ungulates:/ Для мелких нежвачных копытных:

– *peste suina africana - nel corso degli ultimi 36 mesi nel territorio del paese comunitario o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione della UE;/ African swine fever - during the last 36 months in the territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation;/ Африканской чумы свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС;*

– *afta epizootica - nel corso degli ultimi 12 mesi nel territorio del paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ foot and mouth disease – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation;/ ящурa - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

– *peste suina classica - nel corso degli ultimi 12 mesi nel territorio del paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ classical swine fever – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation;/ классической чумы свиней - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

per i solipedi:/ for solipeds:/ Для непарнокопытных:

– *morva - nel corso degli ultimi 36 mesi nel territorio del paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ glanders – during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation;/ сана - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

– *afta epizootica - nel corso degli ultimi 12 mesi nel territorio del paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ foot and mouth disease – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation;/ ящурa - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

per conigli e lepri:/ for rabbits and hares:/ Для кроликов и зайцев:

– *mixomatosi, tularemia – nel corso di 6 mesi nel territorio degli stabilimenti (allevamenti) o 40 giorni senza restrizioni in vigore nell’area di caccia o altro habitat;/ myxomatosis, tularaemia – during 6 months on the territory of the premises (breeding enterprise), or 40 days without restrictions applied in the hunting range or other habitat;/ миксоматоза, туляремии, – в течение 6 месяцев на территории хозяйства (предприятия по выращиванию), или 40 дней без ограничений, применяемых в охотничьем угодье или ином месте обитания;*

– *malattia emorragica virale del coniglio - nel corso degli ultimi 6 mesi negli stabilimenti o 60 giorni senza restrizioni in vigore nell’area di caccia o altro habitat;/ rabbit viral haemorrhagic disease – during the last 6 months on the premises or 60 days without restrictions applied in the hunting range or other habitat;/ вирусной геморрагической болезни кроликов - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве или 60 дней без ограничений, применяемых в охотничьем угодье или ином месте обитания;*

La carne e le preparazioni a base di carne cruda dei conigli di allevamento non sono stati esposti a sostanze estrogene naturali o sintetiche, o sostanze ormonali, tireostatici, antibiotici, altri farmaci e pesticidi utilizzati prima della macellazione, nel rispetto dei periodi di sospensione previsti dalla relativa posologia d’uso e hanno subito un’ispezione veterinaria post-mortem da parte del veterinario ufficiale/di stato del paese di origine./ Meat and raw meat preparations of farmed rabbits were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them, and were subjected to post-mortem veterinary inspection by State/official Veterinary Service of the country of origin./ Мясо, мясное сырье и субпродукты получены от убоя выращенных кроликов, которые не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов и других медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению, а также прошли послеубойную экспертизу;

проведенную государственной / официальной ветеринарной службой страны происхождения.

per la selvaggina piumata (uccelli):/ for feathered game (birds):/ Для пернатой дичи (птицы):

- **influenza aviaria altamente patogena** (come indicato nel Codice Sanitario degli Animali Terrestri dell'OIE) - nel corso degli ultimi 12 mesi nel territorio del paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ **Highly pathogenic avian influenza** (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) – during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;/ **высокопатогенного гриппа птиц** (в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ) – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

o/ or / или

nel corso degli ultimi 3 mesi nel paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione nel caso in cui le pertinenti disposizioni dell'OIE siano state osservate (soppressione, disinfezione e sorveglianza) e i volatili dai quali originano la carne e le preparazioni a base di carne provengano da allevamenti non soggetti a restrizioni dovute all'influenza aviaria a notifica obbligatoria;/ during the last 3 months in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (stamping out, disinfection and surveillance) and poultry, from which the poultry meat and raw meat preparations were derived, come from holdings not restricted for notifiable avian influenza;/ в течение последних 3 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ («стэмпинг аут», дезинфекция, эпизоотический контроль) и птица, от которой получено мясо и сырые мясные продукты, содержалась в хозяйстве не имеющем ограничения по группе птиц подлежащему обязательной декларации;

- **malattia di Newcastle** (come indicato nel Codice Sanitario degli Animali Terrestri dell'OIE) - nel corso degli ultimi 12 mesi nel territorio del paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ **Newcastle disease** (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) - within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;/ **Ньюкаслская болезнь птиц** (в соответствии с определением Кодекса здоровья наземных животных МЭБ)- в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

o/ or / или

entro gli ultimi 3 mesi laddove la soppressione venga effettuata nel paese o nel territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione nel caso in cui le pertinenti disposizioni dell'OIE siano state osservate (disinfezione e sorveglianza) con risultato negativo;/ within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance) with negative results./ в течение последних 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ (дезинфекция и эпизоотический контроль) при отрицательных результатах эпизоотического контроля.

4.4 Sulle carcasse è stata condotta un'ispezione per la trichinellosi con risultato negativo conformemente alla legislazione del paese esportatore./ The carcasses have been examined for trichinellosis in accordance with the legislation of the exporting country with negative results./ Туши исследованы на трихинеллез в соответствии с законодательством экспортирующей страны с отрицательным результатом.

4.5 La carne e le preparazioni a base di carne cruda esportate nella Repubblica del Kazakistan derivano da animali sani:/ Meat and raw meat preparations exported to the Republic of Kazakhstan were obtained from healthy animals:/ Экспортируемые в Республику Казахстан мясо, сырые мясные продукты и субпродукты получены от здоровых животных:

- un'ispezione post-mortem non ha indicato caratteristiche tipiche di infezioni anaerobiche, tubercolosi (per in ruminanti biungulati) né altre malattie contagiose, infezioni elmintiche o contaminazione tramite altre sostanze;/ post-mortem examination has not indicated characteristics typical to anaerobic infections, tuberculosis (for ruminants biungulates) and other contagious diseases, helminth infestation or contamination by other substances;/ не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для анаэробных инфекций, туберкулеза (для жвачных парнокопытных) и других заразных болезней, поражений гельминтами, а также при отравлениях различными веществами;

- non riportano coaguli di sangue, ascessi non rimossi, larve di tafano, premiscelate meccaniche, odore e sapore inusuali per la carne (pesce, farmaci, erbe medicinali ecc.);/ have no blood clots, unremoved abscesses, gadfly larvae, mechanical premixes, odour and flavour untypical for meat (fish, drugs, medicinal herbs, etc.);/ не имеет гематом, не удаленных абсцессов, личинок оводов, механических загрязнений, несвойственного мясу запаха и привкуса (рыбы, лекарственных трав, средств и др.);

- la temperatura interna della carne non supera i -8° celsius per la carne congelata (in fase di conservazione a -18°) e non supera i 4° celsius per la carne refrigerata;/ has the core temperature in flesh not exceeding minus 8 degrees Celsius for the frozen meat (during storage minus 18 degrees) and not exceeding plus 4 degrees Celsius for chilled meat;/ имеет температуру в толще мышц не выше -8°C для замороженного мяса (при хранении -18 °C) и не выше +4 °C для охлажденного мяса;

- non è stata scongelata in fase di conservazione;/ was not defrosted during storage;/ не подвергалось дефростации в период хранения;

- non contiene conservanti;/ do not contain preservative substances;/ не содержат средства консервирования;

- non è stata trattata con coloranti, ionizzanti né raggi ultravioletti;/ was not treated by colouring substances, ionizing or ultraviolet rays;/ не обрабатывалось красящими веществами, ионизирующим излучением или ультрафиолетовыми лучами;

- sono state adottate tutte le precauzioni atte a evitare la contaminazione della carne di selvaggina, di coniglio d'allevamento e delle preparazioni a base di carne cruda con la Salmonella e gli agenti patogeni di altre infezioni batteriche soggette a notifica obbligatoria all'OIE./

all the precautions have been taken to avoid contamination game meat and farm rabbit meat and raw meat preparations with Salmonella and pathogens of other bacterial infections notifiable to OIE./ все меры предосторожности были предприняты для предупреждения заражения мяса дичи и домашних кроликов, а также сырых мясных продуктов сальмонеллой и патогенами других бактериальных инфекций, подлежащих регистрации МЭБ.

4.6 *Le caratteristiche microbiologiche, chimico-tossicologiche e radiologiche del prodotto a base di carne finito sono conformi alle norme ed ai requisiti veterinari e sanitari vigenti nell'Unione Doganale./* Microbiological, physical-chemical, chemical-toxicological and radiological indicators comply with veterinary and sanitary requirements of the Customs union./ *Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют ветеринарным и санитарным требованиям Таможенного союза .*

4.7 *La carne e le preparazioni a base di carne cruda sono dichiarate idonee al consumo umano./* Meat and raw meat preparations are considered fit for human consumption./ *Мясо, сырые мясные продукты и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу людям.*

4.8 *Le carcasse (semi-carcasse, quarti di carcassa) degli ungulati riportano il marchio dell'ispezione del veterinario ufficiale/di Stato che indica il nome e il numero degli impianti di lavorazione della carne (macelli) dove la selvaggina è stata macellata/lavorata. La carne di altri animali e le preparazioni a base di carne sono contrassegnate da un marchio identificativo (timbro veterinario) sulla confezione o sul poliblock. L'etichetta timbrata è posta sulla confezione in maniera da impedire l'apertura del pacchetto senza romperlo nella sua totalità./* Carcasses (half-carcasses, quart-carcasses) of ungulates are marked with health mark of State/official veterinary inspection with specification of name or number of meat - processing plant (slaughter house), where game was slaughtered/processed. Meat of other animals and meat preparations have identification mark on package or polyblock. Stamped label is placed on package in a way to ensure that opening of package is impossible without breaking of its wholeness./ *Туши (полтуши, четвертины) копытных имеют четкое клеймо государственного/официального ветеринарного надзора с обозначением названия или номера мясокомбината (скотобойни), на котором был произведен убой/ переработка диких животных. Мясо иных животных и разделанное мясо имеет идентификационную маркировку на упаковке или полиблоке. Маркировочная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения ее целостности.*

4.9 *I contenitori monouso ed i materiali da imballaggio sono intatti e conformi ai requisiti igienici./* Single-use containers and packaging material are intact and correspond to hygienic requirements of the Customs union./ *Одноразовая тара и упаковочный материал неповреждены и соответствуют гигиеническим требованиям Таможенного союза.*

4.10 *I mezzi di trasporto sono trattati e preparati conformemente alle norme approvate nel paese esportatore./* The means of transport was treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country./ *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с требованиями, принятыми в стране-экспортере.*

*Luogo/
Place/
Место _____*

*Data/
Date/
Дата _____*

*Timbro ufficiale/
Official stamp/
Печать*

*Firma del veterinario ufficiale/di stato/
Signature of State/official veterinarian/
Подпись государственного/официального ветеринарного врача*

*Nome e qualifica in stampatello/
Name and position in capital letters/
Ф.И.О. и должность заглавными буквами*

Timbro e firma devono essere di colore diverso rispetto a quello del certificato stampato./ Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*